



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Bd. Ștefan cel Mare nr. 154, MD-2073, Chișinău

Бул. Штефан чел Маре, 154, MD-2073, Кишинэу

13 noiembrie 2013

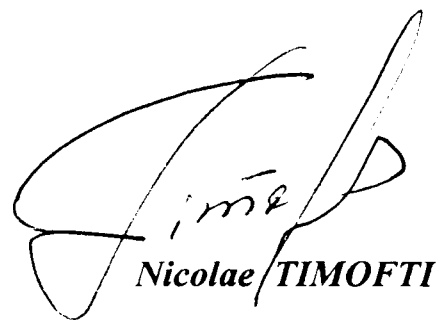
Nr. 01/1-06-56

Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre examinare, proiectul de lege pentru ratificarea Protocolului despre aplicarea Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica Uzbekistan, întocmit la Minsk la 31 mai 2013.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea proiectului de lege se desemnează Ministerul Economiei.

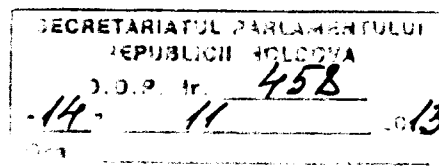
Cu stimă,



Nicolae TIMOFTI

Anexe: 46 file.

Domnului Igor CORMAN,
Președintele Parlamentului





GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2203-80

Chișinău

1 noiembrie 2013

**Domnului Nicolae TIMOFTI,
Președinte al Republicii Moldova**

Stimate Domnule Președinte,

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Protocolului despre aplicarea Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între părțile acestuia și Republica Uzbekistan, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.848 din 30 octombrie 2013.

Organul responsabil pentru prezentarea în Parlament este Ministerul Economiei.

Anexă 31 file.

Cu respect,

Prim-ministru

Iurie LEANCĂ

Hodorogă I.
250-230

3388
01.11.2013



Președinția
Republicii Moldova

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 848
din 30 octombrie 2013

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea
Protocolului despre aplicarea Acordului privind zona de comerț
liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica
Uzbekistan, întocmit la Minsk la 31 mai 2013**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Protocolului despre aplicarea Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica Uzbekistan, întocmit la Minsk la 31 mai 2013.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Viceprim-ministru,
ministrul economiei

Ministrul agriculturii
și industriei alimentare

Ministrul finanțelor

Ministrul justiției

IURIE LEANCĂ

Natalia GHERMAN

Valeriu LAZĂR

Vasile Bumacov

Anatol Arapu

Oleg Efrim

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

L E G E

**pentru ratificarea Protocolului despre aplicarea Acordului
privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între
Părțile acestuia și Republica Uzbekistan**

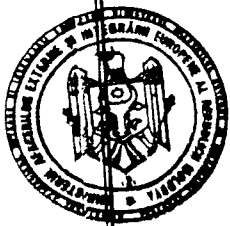
Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se ratifică Protocolul despre aplicarea Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica Uzbekistan, întocmit la Minsk la 31 mai 2013.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Protocolului menționat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica depozitarului îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Protocolului nominalizat.

Președintele Parlamentului



PROTOCOL
despre aplicarea Acordului privind zona de comerț
liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și
Republica Uzbekistan

Minsk, 31 mai 2013



TRADUCERE OFICIALĂ

PROTOCOL
despre aplicarea Acordului privind zona de comerț Liber
din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica Uzbekistan

Părțile la Acordul privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011, denumite în continuare „părți ale Acordului”, pe de o parte, și Republica Uzbekistan, pe de altă parte, denumite în continuare în mod colectiv „Părți la Protocol”,

Ghidându-se de scopurile și principiile Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011, denumit în continuare „Acord”,

au convenit după cum urmează:

Articolul 1

De la data intrării în vigoare a prezentului Protocol, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 din prezentul Protocol, toate dispozițiile din Acord se aplică în relațiile dintre Părți și Republica Uzbekistan în condițiile prevăzute de prezentul Protocol.

Articolul 2

1. În scopul aplicării prevederilor articolelor 2 și 3 din Acord între Părțile la Acord și Republica Uzbekistan:

- (a) în cazurile în care prevederile articolului 2 din Acord, se referă la Anexa 1 la Acord, Părțile la prezentul Protocol subînțeleg Anexa 1 la prezentul Protocol;
- (b) în cazurile în care prevederile din punctul 2 al articolului 3 din Acord se referă la Anexa 2 la Acord, Părțile la prezentul Protocol subînțeleg Anexa 2 la prezentul Protocol.

2. Înainte de data aderării Republicii Uzbekistan la OMC, sau până la 31 decembrie 2020, în funcție de oricare dintre acestea are loc mai întâi:

- (a) Partea la Acord și Republica Uzbekistan, nu vor aplica prevederile articolului 19 al Acordului, pentru soluționarea litigiilor între o Parte la Acord și Republica Uzbekistan cu privire la punerea în aplicare a punctului 8 al articolului 2 și a articolului 17 ale Acordului;
- (b) trimiterea la articolul III din GATT 1994 în articolul 5 din Acord în vederea aplicării Acordului în comerțul între Uzbekistan și Părțile la Acord se subînțelege ca trimiterea similară la dispozițiile acordurilor bilaterale internaționale încheiate între Republica Uzbekistan, cu Părțile la Acord, în cazul unor astfel de acorduri;

- (c) Republica Uzbekistan nu este obligată să respecte prevederile articolului 10 din Acord, totodată Părțile la Acord păstrează dreptul de a aplica măsurile prevăzute în articolul 9 ale Acordului în privința la mărfurile originare din Republica Uzbekistan;
- (d) Republica Uzbekistan nu este legată de prevederile alineatului 1 al articolului 11 și al articolului 12 ale Acordului. Republica Uzbekistan va aplica măsuri tehnice, sanitare și fitosanitare față de produsele Părților la Acord și de procesele de producție de astfel de bunuri pe baza tratamentului național sau tratamentului națiunii celei mai favorizate, în funcție de care dintre aceste regimuri este cel mai favorabil pentru producătorul și/sau exportatorul mărfurilor Părții la Acord implicate;
- (e) Republicii Uzbekistan nu se atribuie prevederile punctului 1 al articolului 14 al Acordului, în cazul perturbărilor grave al echilibrului balanței de plăți și dificultăților grave în finanțarea externă a Republicii Uzbekistan;
- (f) litigiile apărute între Părțile Acordului și Republica Uzbekistan la punerea în aplicare a prevederilor Acordului vor fi soluționate prin negocieri bilaterale dintre Partea la Acord respectivă și Republica Uzbekistan;
- (g) Părților la Acord nu li se atribuie prevederile punctului 8 al articolului 2, articolul 5, articolul 10, alineatul 1 al articolului 11, articolul 12, punctului 1 al articolului 14 și articolul 17 în ceea ce privește Republica Uzbekistan.

3. Fără a aduce atingere prevederilor articolului 4 din Acord, în cadrul schimburilor comerciale dintre Părți la Acord și Republica Uzbekistan se vor aplica Regulile de determinare a țării de origine a mărfurilor din 24 septembrie 1993. De comun acord între părți și Republica Uzbekistan se pot aplica alte acorduri multilaterale sau bilaterale privind regulile de determinare a țării de origine a mărfurilor.

Articolul 3

Anexele la prezentul Protocol sunt parte integrantă ale acestuia.

Articolul 4

1. Părțile la Acord și Republica Uzbekistan vor întreprinde toate măsurile necesare pentru a îndeplini obligațiile, în temeiul prezentului Protocol.
2. Înainte de data aderării Republicii Uzbekistan la OMC, sau până la 31 decembrie 2020, în funcție de oricare dintre acestea are loc mai întâi, litigiile apărute între Părțile la Acord și Republica Uzbekistan privind aplicarea și interpretarea prezentului Protocol, vor fi soluționate prin consultări între părțile aflate în litigiu.
3. După data specificată în punctul 2 al acestui articol, litigiile apărute între Părți și Republica Uzbekistan privind aplicarea și interpretarea prezentului Protocol vor fi soluționate în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 19 din Acord.

Articolul 5

Prin acordul în scris al tuturor Părților la prezentul Protocol, pot fi introduse modificări și completări, care se întocmesc prin protocoale corespunzătoare și care sînt parte integrantă ale acestuia, ce vor intra în vigoare în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 7 din prezentul Protocol.

Articolul 6

Rezerve la prezentul Protocol nu sunt permise.

Articolul 7

1. Prezentul protocol intră în vigoare la 30 de zile de la data primirii de către depozitar a notificării din partea Republicii Uzbekistan, și din partea a cel puțin două dintre părțile la Acord privind îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.
2. În ceea ce privește Republica Uzbekistan, precum și orice alte Părți la Acord, prezentul Protocol intră în vigoare la 30 de zile de la data primirii de către depozitar a notificării corespunzătoare privind îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Protocolului respectiv.

Articolul 8

Prezentul protocol după intrarea sa în vigoare este deschis spre aderare oricărui stat parte la Acord prin remiterea depozitarului a instrumentului de aderare.

Pentru statul care aderă, prezentul Protocol intră în vigoare la data primirii de către depozitar a instrumentului de aderare.

Întocmit în orașul Minsk, la 31 mai 2013 într-un singur exemplar original, în limba rusă. Originalul se păstrează la Comitetul Executiv al Comunității Statelor Independente, care va transmite fiecărei Părți semnatare, o copie certificată.

Pentru Republica Armenia

Pentru Federația Rusă

Pentru Republica Belarus

Pentru Republica Tadjikistan

Pentru Republica Kazahstan

Pentru Republica Uzbekistan

Pentru Republica Kîrgîzstan

Pentru Ucraina

Pentru Republica Moldova

Anexa 1
la Protocolul despre aplicarea
Acordului privind zona de comerț
Liber din 18 octombrie 2011 între
Părțile acestuia și Republica Uzbekistan

**I. Taxele vamale,
aplicabile la importurile de mărfuri
în conformitate cu punctul 1 al articolului 2 din Protocol**

1. Republica Belarus, Republica Kazahstan, Republica Kârgâzstan, Republica Moldova, Federația Rusă, Republica Tadjikistan, Ucraina nu aplică taxe vamale la importurile de produse originare de pe teritoriul vamal al Republicii Uzbekistan.

Republica Armenia aplică taxe vamale la importul de țigări (poziția tarifară 2402 20 900), originare de pe teritoriul vamal al Republicii Uzbekistan, la ratele stabilite în anexa 1 la Acordul privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011, care vor fi anulate de la 1 ianuarie 2014.

2. Republica Uzbekistan nu aplică taxe vamale la importurile de produse originare de pe teritoriul vamal al Republicii Armenia, Republicii Belarus, Republicii Kazahstan, Republicii Kârgâzstan, Republicii Moldova, Federației Ruse, Republicii Tadjikistan, Ucrainei.

**II. Taxele vamale,
aplicabile exportului de mărfuri, în conformitate
cu punctul 2 al articolului 2 din Protocol**

1. Republica Armenia și Republica Moldova nu aplică taxe vamale la exportul de mărfuri destinate teritoriului vamal al Republicii Uzbekistan.

Republica Kârgâzstan își rezervă dreptul de a aplica pe principiul reciprocității taxe vamale la exportul mărfurilor care fac obiectul legislației referitoare la taxele de export și destinate teritoriului vamal al Republicii Uzbekistan.

Republica Tadjikistan își rezervă dreptul de a aplica, pe principiul reciprocității, taxe vamale la exportul mărfurilor față de Republica Uzbekistan, în conformitate cu Nomenclatorul mărfurilor și pozițiile tarifare, stabilite în anexa 1 la Acordul privind zona de comerț liber, semnat la 18 octombrie 2011, în cazul în care Republica Uzbekistan va aplica taxe la export în comerțul bilateral cu Republica Tadjikistan.

Republica Belarus va aplica taxe vamale la exportul de mărfuri destinate teritoriului vamal al Republicii Uzbekistan, în conformitate cu următoarele poziții tarifare și taxe vamale:

Poziția tarifară	Taxa vamală
Denumirea mărfii	

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Taxa vamală
1205 Semințe de rapiță sau de rapiță sălbatică, chiar sfărâmate	100 euro pentru 1 000 kg
2709 00, 2710 11–2710 19 490 0, 2710 19 510–2710 99 000 0, 2711 12–2711 19 000 0, 2712, 2713, 2902 20 000 0–2902 43 000 0 Uleiuri brute din petrol și produse petroliere	Formula specială, identică cu cea utilizată de către Federația Rusă Este aplicată pentru export de pe teritoriul Republicii Belarus în afara teritoriul vamal al Uniunii vamale
3104 Îngrășăminte potasice	75 euro pentru 1 000 kg
4101, 4103 Piei	500 euro pentru 1 000 kg
4104, 4106 Piei tăbăcite sau piei semifinite	10 %, dar nu mai puțin 90 euro pentru 1 000 kg
4401 10 000 9 Lemn de foc	100 euro pentru 1 m ³
4403 10 000 1, 4403 10 000 2, 4403 91 100 0, 4403 91 900 0, 4403 92 100 0, 4403 92 900 0 Lemn brut	100 euro pentru 1 m ³
4404 20 000 0 Lemn altul decât de conifere	100 euro pentru 1 m ³
4407 91 150 0, 4407 91 310 0, 4407 91 390 0, 4407 91 900 0, 4407 92 000 0, 4407 93 100 0, 4407 93 500 0, 4407 93 900 0 Lemn șlefuit	100 euro pentru 1 m ³

Republica Kazahstan va aplica taxe vamale la exportul de mărfuri destinate teritoriului vamal al Republicii Uzbekistan, în conformitate cu următoarele poziții tarifare și taxe vamale:

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Taxa vamală
1201 00 Boabe de soia, chiar sfărâmate	20 %, dar nu mai puțin 35 euro pentru 1 000 kg
1205 Semințe de rapiță sau de rapiță sălbatică, chiar sfărâmate	15 %, dar nu mai puțin 30 euro pentru 1 000 kg
1206 00 Semințe de floarea-soarelui, chiar sfărâmate	20 %, dar nu mai puțin 30 euro pentru 1 000 kg
2709 00 900 2, 2709 00 900 8 Ulei brute	Formula specială

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Taxa vamală
2710 11 110 0–2710 11 900 9 Uleiuri ușoare și preparate	Mărimea taxei vamale se calculează conform următoarei formulă: $MTVE = K \times (P - 138,6),$ unde MTVE – mărimea taxei vamale la export; K – 50 % media aritmetică a coeficienților 0,35 și 0,4, care se utilizează în formula de calcul a ratei naționale, multiplicat cu factorul de corecție în conformitate cu tabelul de mai jos; P –prețul mediu de piață al petrolului, în perioada de monitorizare curentă
2710 19 110 0–2710 19 290 0 Uleiuri medii, destinate a fi supuse unui tratament specific, destinate a fi supuse unei transformări chimice printr-un tratament, altul decât cele specificate pentru codul 2710 19 110, destinate altor utilizări	
2710 19 410 0–2710 19 490 0 Uleiuri grele, motorină	
2710 19 510 1, 2710 19 510 9, altele decât uleiuri grele, păcură, 2710 19 550 1, 2710 19 550 9 Uleiuri grele: păcură	
2710 19 550 9 Uleiuri grele: păcură	
2710 19 610 1–2710 19 690 9 Uleiuri grele: păcură	
2713 20 000 0–2713 90 900 0 Bitum de petrol	Ratele taxelor vamale de export aprobate pentru mărfurile produse din țitei sunt ajustate trimestrial în baza prețului mediu de piață, ținând cont de monitorizare lunară a prețurilor pe piețele petroliere mondiale
2710 19 310 0–2710 19 350 0 Uleiuri grele: motorină	
2711 21 000 0 Gaz natural	30 %
2711 29 000 0 Alte gaze	5 %
2705 00 000 0 Gaz de huilă, gaz de apă, gaz de generator și gaze similare	5 %
4101 Piei de bovine (inclusiv de bivoli) sau de cabaline (proaspete sau sărate, uscate, cenușărite, piclate sau altfel conservate, dar netăbăcite, nepergamentate sau altfel preparate), chiar epilate sau despicate (șpăltuite)	20 %, dar nu mai puțin de 200 euro pentru 1 000 kg
4102 Piei brute de ovine (proaspete sau sărate, uscate, cenușărite, piclate sau altfel conservate, dar netăbăcite, nepergamentate, nici altfel preparate), chiar epilate sau despicate (șpăltuite), altele decât cele excluse prin nota 1c) la acest capitol	20 %, dar nu mai puțin de 200 euro pentru 1 000 kg

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Taxa vamală
4103 Alte piei (proaspete sau sărate, uscate, cenușărite, piclate sau altfel conservate, dar netăbăcite, nepergamentate, nici altfel preparate), chiar epilate sau despicate (șpăltuite), altele decât cele excluse prin nota 1b) sau 1c) la acest capitol	20 %, dar nu mai puțin de 200 euro pentru 1 000 kg
5101 Lână necardată, nepieptanată	10 %, dar nu mai puțin de 50 euro pentru 1 000 kg
5102 Păr fin sau grosier, necardat și nepieptănat	10 %, dar nu mai puțin de 50 euro pentru 1 000 kg
5103 Deșeuri de lână sau de păr fin sau grosier de animale, inclusiv deșeuri de fire, cu excepția destrămurii	10 %, dar nu mai puțin de 50 euro pentru 1 000 kg
5104 00 000 0 Destrămătură de lână sau de păr fin sau grosier de animale	10 %, dar nu mai puțin de 50 euro pentru 1 000 kg
7204 Deșeuri și resturi de fontă, de fier sau de oțel (fier vechi); deșeuri lingotate din fier sau oțel	15 %, dar nu mai puțin de 20 euro pentru 1 000 kg
7302 Materiale de construcție pentru liniile ferate, din fontă, fier sau oțel: șine, contrașine și cremaliere, ace și inimi de macaz, macazuri și alte elemente de încrucișare sau de schimbare de cale, traverse, eclise de îmbinare, cuzineți, pene de fixare, plăci de bază, plăci de așezare, plăci de strângere, plăci și bare de ecartament și alte piese special concepute pentru așezarea, îmbinarea sau fixarea șinelor	20 %, dar nu mai puțin de 20 euro pentru 1 000 kg
7404 00 Deșeuri și resturi de cupru	30 %, dar nu mai puțin de 330 euro pentru 1 000 kg
7601 Aluminiu sub formă brută, altul decât aluminiu nealiat clasificat la poziția tarifară 7601 10 000 0	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7602 00 Deșeuri și resturi de aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7603 Pulberi și paiete, din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7604 10 100 0 Bare și tije din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Taxa vamală
7604 29 100 0 Bare și altele din aluminiu nealiat	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7605 Sârma din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7606 Table și benzi, din aluminiu, cu o grosime de peste 0,2 mm	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7607 Folii și benzi subțiri, din aluminiu (chiar imprimate sau fixate pe hîrtie, pe carton, pe materiale plastice sau pe alte suporturi similare), cu o grosime de maximum 0,2 mm (fără a include suportul)	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7608 Tuburi și țevi din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7609 00 000 0 Accesorii de țevărie (de exemplu: racorduri, coturi, manșoane) din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7610 Construcții și părți de construcții (de exemplu: poduri și elemente de poduri, turnuri, piloni, stîlpi, coloane, șarpante, acoperișuri, uși și ferestre și ramele lor, pervazuri, praguri, balustrade) din aluminiu, cu excepția construcțiilor prefabricate de la poziția tarifară 9406; table, tole, bare, profile, tuburi și produse similare, pregătite în vederea utilizării lor în construcții	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7611 00 000 0 Rezervoare, cisterne, cuve și recipiente similare, folosite pentru orice substanțe (cu excepția gazelor comprimate sau lichefiate), din aluminiu, cu o capacitate de peste 300 l, fără dispozitive mecanice sau termice, chiar căptușite sau izolate termic	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7612 Rezervoare, butoaie, bidoane, butii, cutii și recipiente similare din aluminiu (inclusiv recipiente tubulare rigide sau flexibile), pentru orice substanțe (cu excepția gazelor comprimate sau lichefiate), cu o capacitate de maximum 300 l, fără dispozitive mecanice sau termice, chiar căptușite sau izolate termic	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7613 00 000 0 Recipiente din aluminiu pentru gaze comprimate sau lichefiate	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7614 Toroane, cabluri, benzi împletite și articole similare din aluminiu, neizolate electric	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Taxa vamală
7615 Articole de uz casnic sau de uz gospodăresc, sanitare, de igienă sau de toaletă și părțile lor, din aluminiu; bureți de sîrmă, spălătoare de vase, mănuși și articole similare pentru curățare, pentru lustruire sau pentru utilizări similare, din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
7616 Alte articole din aluminiu	15 %, dar nu mai puțin de 100 euro pentru 1 000 kg
8607 Părțile de vehicule pentru căi ferate sau similare	20 %, dar nu mai puțin de 15 euro pentru 1 000 kg

Tabel cu coeficienți de corecție

Clasificarea mărfurilor conform pozițiilor tarifare	Coeficientul	K
2710 11 110 0–2710 11 900 9	1,2	$0,5 \times (0,35 + 0,4) / 2 \times 1,2 = 0,225$
2710 19 110 0–2710 19 290 0		
2710 19 410 0–2710 19 490 0		
2710 19 510 1–2710 19 550 9		
2710 19 610 1–2710 19 690 9	0,8	$0,5 \times (0,35 + 0,4) / 2 \times 0,8 = 0,15$
2710 19 310 0–2710 19 350 0	0,8	$0,5 \times (0,35 + 0,4) / 2 \times 0,8 = 0,15$
2713 20 000 0–2713 90 900 0	0,8	$0,5 \times (0,35 + 0,4) / 2 \times 0,8 = 0,15$
Republica Kazahstan în raport cu anumite tipuri de mărfuri, aplică impozitul de arendă la export, în conformitate cu Codul Fiscal al Republicii Kazahstan		

Federația rusă aplică taxe vamale la exportul de mărfuri destinate teritoriului vamal al Republicii Uzbekistan, în conformitate cu următoarele poziții tarifare și taxe vamale:

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
0302 35 90 00 Toni roșii	5 %
0303 Pește congelat, exclusiv file și carne de pește de la poziția 0304	5 %
0306 Crustacee, în cochilie sau nu, vii, proaspete, refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură	10 %

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
1201 00 Boabe de soia, chiar sfărâmate	20 %, dar nu mai puțin de 35 euro pentru 1 000 kg
1205 Semințe de rapiță sau de rapiță sălbatică, chiar sfărâmate	20 %, dar nu mai puțin de 35 euro pentru 1 000 kg
1206 00 Semințe de floarea-soarelui, chiar sfărâmate	20 %, dar nu mai puțin de 30 euro pentru 1 000 kg
1207 50 Semințe de muștar	10 %, dar nu mai puțin de 25 euro pentru 1 000 kg
1605 Crustacee, moluște și alte nevertebrate acvatice, preparate sau conservate	5 %
2207, 2208 Alcool etilic	6,5 %
2503 00 Sulf de orice fel, cu excepția sulfurii sublimat, sulfurii precipitat și sulfurii coloidal	6,5 %
2510 Fosfați de calciu naturali, fosfați aluminocalcici naturali și cretă fosfatică	6,5 %
2519 Carbonat de magneziu natural (magnezită); magnezie topită; magnezie calcinată arsă (sinterizată), chiar conținând cantități mici de alți oxizi adăugați înainte de sinterizare; alți oxizi de magneziu, chiar puri	6,5 %
2523 Cimenturi hidraulice (inclusiv cimenturi nepulverizate, așa-zise "clinker"), chiar colorate	6,5 %
2524 Azbest	3 %
2601 Minereuri de fier și concentratele lor, inclusiv pirite de fier prăjite (cenușă de pirite)	6,5 %
2613 Minereuri de molibden și concentratele lor	6,5 %
2615 Minereuri de niobiu și concentratele de zirconiu	6,5 %
2620 19 Alte deșeuri rezultate de la fabricarea fierului sau a oțelului	6,5 %
2704 00 Cocs și semicocs de huilă, de lignit sau de turbă, chiar aglomerat; cărbune de retortă	6,5 %

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
2705 00 000 0 Gaz de ulei, gaz de apă, gaz de generator și gaze similare, excluzând gazul de sondă și alte hidrocarburi gazoase	5 %
2706 00 000 0 Gudron din ulei, lignit sau turbă și alte gudroane minerale, chiar deshidratate sau parțial distilate, inclusiv gudroane reconstituite	5 %
2707 Uleiuri și alte produse derivate rezultate din distilarea gudronului de ulei la temperaturi înalte; produse similare la care greutatea compuşilor aromatici depășește greutatea constituenților nearomatici	5 %
2707 10 Benzol	Formulă specială
2707 20 Toluol	Formulă specială
2707 30 Xilol	Formulă specială
2708 Smoală și cocs de smoală, din gudron de ulei sau din alte gudroane minerale	5 %
2709 00 Uleiuri brute din petrol sau din minerale bituminoase	Conform formulei speciale pe baza prețului petrolului pe piața mondială
2710 11 Uleiuri ușoare și preparate	Formulă specială
2710 19 Uleiuri medii	Formulă specială
2710 91, 2710 99 Deșeuri de uleiuri	Formulă specială
2711 11 Gaz natural lichefiat	40 euro pentru 1 000 kg
2711 12 Propan	Formulă specială
2711 13 Butan	Formulă specială
2711 14 000 0 Etilenă, propilenă, butilenă și butadienă	Formulă specială
2711 19 000 0 Altele	Formulă specială
2711 21 000 0 Gaz natural în stare gazoasă	30 % (pentru Ucraina se aplică formula specială)

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
2711 29 000 0 Alte gaze în stare gazoasă	5 %
2712 10 Vaselină	Formulă specială
2712 20 Parafină conținând în greutate sub 0,75% ulei	Formulă specială
2712 90 310 0 Destinate a fi supuse unui tratament specific	Formulă specială
2712 90 330 0 Destinate a fi supuse unei transformări chimice printr-un tratament, altul decât cele definite pentru codul 2712 90 310	Formulă specială
2712 90 390 0 Destinate altor utilizări	Formulă specială
Altele	Formulă specială
2712 90 910 0 Amestec de l-alchene conținând în greutate minimum 80% l – alchene cu catene de minimum 24 atomi de carbon, dar de maximum 28 atomi de carbon	Formulă specială
2712 90 990 0 Altele	Formulă specială
2713 11 000 0 Cocs de petrol necalcinat	Formulă specială
2713 20 000 0 Bitum de petrol	Formulă specială
2713 90 Alte reziduuri de uleiuri din petrol sau din minerale bituminoase	Formulă specială
2714 90 000 0 Bitumuri și asfalturi, naturale; asfaltați și roci asfaltice	5 %
2715 00 000 0 Amestecuri bituminoase pe bază de asfalt natural sau de bitum natural, de bitum de petrol, de gudron mineral sau de smoală de gudron mineral (de exemplu, mastic bituminos, "cut-backs")	5 %
2825 Hidrazină și hidroxilamină și sărurile lor anorganice; alte baze anorganice; alți oxizi, hidroxizi și peroxizi de metale	6,5 %
2902 20 Benzol	Formulă specială
2902 30 Toluol	Formulă specială
2902 41 000 0 o-xilen	Formulă specială

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
2902 42 000 0 m-xilen	Formulă specială
2902 43 000 0 p-xilen	Formulă specială
2905 13 000 0 butan-1-ol (alcool n-butilic)	6,5 %
3104, 3105 Ingrășăminte minerale sau chimice	5 %
3901, 3902 Polimeri de etilenă, propilenă sau de alte olefine, sub forme primare	6,5 %
4101, 4102, 4103 Piei	500 euro pentru 1 000 kg
4104, 4105, 4107 Piei tabacite sau piei semifinite de bovine, de ovine, epilate, chiar despicate (șpăltuite), dar fără alte prelucrări	10 %, dar nu mai puțin de 90 euro pentru 1 000 kg
4401 Lemn de foc, sub formă de trunchiuri, bușteni, ramuri, vreascuri sau sub forme similare, lemn sub formă de așchii sau particule; rumeguș, deșeuri și resturi de lemn, aglomerate sau nu sub formă de butuci, brichete, pelete sau sub forme similare	În conformitate cu legislația Federației Ruse
4403 Lemn brut, chiar cojit, curățat de ramuri sau ecarisat	În conformitate cu legislația Federației Ruse
4406 Traverse de lemn pentru cai ferate sau similare	În conformitate cu legislația Federației Ruse
4407 Lemn tăiat sau cioplit longitudinal, spintecat sau cojit, chiar geluit, șlefuit sau lipit prin asamblare cap la cap, cu o grosime de peste 6 mm	În conformitate cu legislația Federației Ruse
4408 90 Foi de placaj (inclusiv cele obținute prin retezarea lemnului stratificat), foi pentru furnir sau pentru alte lemne stratificate similare și alte lemne tăiate longitudinal, tranșate sau derulate, chiar geluite, șlefuite sau lipite lateral sau cap la cap, de o grosime de maximum 6 mm, altele decât din conifere și lemn tropical	În conformitate cu legislația Federației Ruse
4409, 4410, 4412, 4413, 4418, 4421 Lemn profilat, plăci aglomerate și panouri fibrolemnoase, placaj, Lemn "densificat", în blocuri, scânduri, lame sau sub formă de profile, lucrări de tâmplărie și piese de dulgherie pentru construcții, alte articole din lemn	În conformitate cu legislația Federației Ruse
4701 Paste mecanice din lemn	10 %

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
4703 Paste chimice din lemn, cu sodă sau cu sulfat, altele decât paste de dizolvare	10 %
4703 21 Semialbite sau albite de conifere	10 %, dar nu mai puțin de 40 euro pentru 1 000 kg
4704 Paste chimice din lemn, cu bisulfit, altele decât paste de dizolvare	10 %
4704 21 Semialbite sau albite de conifere	5 %, dar nu mai puțin de 15 euro pentru 1 000 kg
4706, 4707 Paste din fibre obținute din hârtie sau carton reciclabile (deșeuri sau maculatură) sau din alte materiale fibrocelulozice; Hârtie sau carton reciclabile (deșeuri și maculatură)	10 %
4801 Hârtie de ziar, în rulouri sau foi	5 %
4802, 4804, 4805, 4808, 4811, 4814, 4817, 4818, 4819, 4820, 4823 Hârtii și cartoane necretate, alte articole din pastă de hârtie, din hârtie, din carton	10 %
7102, 7103, 7104, 7105, 7107, 7109, 7110, 7111, 7112 Pietre prețioase și semiprețioase, metale prețioase, metale placate cu metale prețioase și articole din acestea	6,5 %
7204, 7302 10 900 0 Deșeuri și resturi din fontă, de fier sau de oțel (fier vechi); deșeuri lingotate din fier sau oțel; șine uzate	15 %, dar nu mai puțin de 15 euro pentru 1 000 kg
7401, 7402, 7403 Mate de cupru; cupru de cementare (precipitat de cupru); Cupru nerafinat; anodi din cupru pentru rafinare electrolitică; Cupru rafinat și aliaje de cupru sub formă brută	10 %
7404 Deșeuri și resturi de cupru	50 %, dar nu mai puțin de 420 euro pentru 1 000 kg
7405 Aliaje de bază, din cupru	10 %
7501, 7502 Mate de nichel, "sinteri" de oxizi de nichel și alte produse intermediare ale metalurgiei nichelului; Nichel sub formă brută	În conformitate cu legislația Federației Ruse
7503 Deșeuri și resturi de nichel	30 %, dar nu mai puțin de 720 euro pentru 1 000 kg
7601 Aluminiu sub formă brută	5 %

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata Taxei vamale
7602 Deșeuri și resturi de aluminiu	50 %, dar nu mai puțin de 380 euro pentru 1 000 kg
7802 Deșeuri și resturi din plumb	30 %, dar nu mai puțin de 105 euro pentru 1 000 kg
7901 Zinc sub formă brută	5 %
7902 Deșeuri și resturi, din zinc	30 %, dar nu mai puțin 180 euro pentru 1 000 kg
8001, 8002 Staniu sub formă brută; Deșeuri și resturi de staniu	6,5 %
8101 94, 8101 97, 8102 94, 8102 97, 8103 20, 8103 30 Tungsten sub formă brută, deșeuri și resturi de tungsten; molibden sub formă brută, deșeuri și resturi de molibden; tantal sub formă brută, deșeuri și resturi de tantal	6,5 %
8105 30 Deșeuri și resturi de cobalt	30 %, dar nu mai puțin de 1 200 euro pentru 1 000 kg
8106, 8107 Bismut și articole din bismut, inclusiv deșeuri și resturi; Cadmiu și articole din cadmiu, inclusiv deșeuri și resturi	6,5 %
8108 20 Titan sub formă brută; pulberi	6,5 %
8108 30 Deșeuri și resturi de titan	30 %, dar nu mai puțin de 225 euro pentru 1 000 kg
8109 30, 8110 20, 8111 00, 8112 13, 8112 21, 8112 22, 8112 29, 8112 92 200 1, 8112 92 200 9, 8112 52 Deșeuri și resturi de zirconiu; antimoniu; mangan și articole din mangan, inclusiv deșeuri și resturi; deșeuri și resturi de beriliu; crom; deșeuri și resturi de germaniu, deșeuri și resturi de vanadiu, deșeuri și resturi de taliu; deșeuri și resturi de niobiu (columbiu), reniu, galiu și indiu	6,5 %
8607 19 Părțile de vehicule pentru căi ferate sau similar, osii, roți și părți ale acestora	15 %, dar nu mai puțin de 15 euro pentru 1 000 kg

Ucraina aplică taxe vamale la exportul de mărfuri destinate teritoriului vamal al Republicii Uzbekistan, în conformitate cu următoarele poziții tarifare și taxe vamale:

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata taxei vamale
1206 00 99 00 Semințe de floarea-soarelui, chiar sfărîmate	De la 1 ianuarie 2007, rata taxei (16%) este în scădere cu 1 punct procentual la valoarea de 10%
7202 99 80 00 Ferocrom și alte feroaliaje	Rata taxei de export ca procent din valoare: în vamă, în conformitate cu anul de aderare a Ucrainei la OMC: primul – 30 %, al doilea – 27 %, al treilea – 24 %, al patrulea – 24 %, al cincilea – 21 %, al șaselea – 18 %, al șaptelea – 15 % (anii 2010 și 2011 – 24 %)
7204 21 Deșeuri și resturi de oțeluri aliate, de oțeluri inoxidabile	
7204 29 00 00 Deșeuri și resturi de oțeluri aliate, altele	
7204 50 00 00 Deșeuri de oțel (fier vechi); lingotate din oțel	
7218 10 00 00 Oțeluri inoxidabile în lingouri sau în alte forme primare	
7401 00 00 00 Mate de cupru; cupru de cementare (precipitat de cupru)	
7402 00 00 00 Cupru nerafinat; anozii din cupru pentru rafinare electrolitică	
7403 12 00 00 Bare pentru sîrmă ("wire-bars") din cupru rafinat	
7403 13 00 00 Țagle din cupru rafinat	
7403 19 00 00 Cupru rafinat, altele	
7403 21 00 00 Aliaje pe bază de cupru-zinc (alamă)	
7403 22 00 00 Aliaje pe bază de cupru-staniu (bronz)	
7403 29 00 00 Alte aliaje de cupru (cu excepția aliajelor de bază de la poziția 7405)	
7404 00 Deșeuri și resturi de cupru	
7405 00 00 00 Aliaje de bază, din cupru	
7406 Pulberi și paiete de cupru	
7415 29 00 00 Alte articole din cupru netălate cu excepția de șaibe și inele (inclusiv șaibe și inele elastice de siguranță)	
7415 39 00 00 Alte articole din cupru filetate (cu excepția Șuruburi, buloane și piulite)	

Poziția tarifară Denumirea mărfii	Rata taxei vamale
7418 19 90 00 Articole de uz casnic sau de uz gospodăresc din cupru și articole similar, altele	
7419 Alte articole din cupru	
7419 99 10 00 Pînze metalice (inclusiv pînze continue sau fără sfîrșit), grilaje și plase, din sîrmă de cupru a cărei secțiune transversală este peste 6 mm; din benzi expandate din metal	
7503 00 Deșeuri și resturi de nichel	
7602 00 Deșeuri și resturi de aluminiu	
7802 00 00 00 Deșeuri și resturi din plumb	
7902 00 00 00 Deșeuri și resturi, din zinc	
8002 00 00 00 Deșeuri și resturi de staniu	
8101 97 00 00 Deșeuri și resturi de sîrmă	
8105 30 00 00 Mate de cobalt și alte produse intermediare ale metalurgiei cobaltului; cobalt și articole din cobalt, inclusiv deșeuri și resturi; Mate de cobalt și alte produse intermediare ale metalurgiei cobaltului; cobalt sub formă brută; pulberi; Deșeuri și resturi	
8108 30 00 00 Deșeuri și resturi de titan	
8113 00 40 00 Metaloceramice și articole din metaloceramice, inclusiv deșeuri și resturi	

2. Uzbekistanul nu va aplica taxe vamale la exportul de mărfuri destinate teritoriului vamal al Republicii Armenia și Republica Moldova .

Republica Uzbekistan își rezervă dreptul de a aplica taxe vamale pe o gamă limitată de bunuri pe bază de reciprocitate pentru exportul în Republica Belarus. Republica Kazahstan, Republica Kârgâzstan, Federația Rusă, Republica Tadjikistan. Ucraina.

Anexa 2
la Protocolul despre aplicarea
Acordului privind zona de comerț
Liber din 18 octombrie 2011 între
Părțile acestuia și Republica Uzbekistan

**Interdicții și restricții cantitative (cote), care urmează să fie anulate în
conformitate cu articolul 3 din Acord**

Republica Kârgâzstan Cotele și interdicțiile la import/export		
Băuturi alcoolice: vodca, vodca specială, lichioruri, băuturi spirtoase distilate, materiale vinicole, vinuri, vinuri spumante, șampanie, băuturi din vin, coniac, brandy, Calvados, bere, băuturi alcoolice tari, precum și alte băuturi slab alcoolice (pozițiile tarifare 2203-2208)	Contingente la importurile de băuturi alcoolice, inclusiv bere, cu excepția alcoolului etilic de import și băuturilor din vin, destinate producției de coniac și șampanie. Legea Republicii Kârgâzstan № 98 din 09 iulie 2007 "Cu privire la reglementarea de stat a producției și a rulajului de alcool etilic, a producției alcoolice." Se aplică la importul de produse alcoolice din țări care nu sunt membre ale OMC.	Volumul de contingente și procedura de contingentare este stabilită prin Hotărârea Guvernului Republicii Kârgâzstan № 227 din 05 aprilie 2004 "Cu privire la aprobarea Procedurii de contingentare la importul pe teritoriul Republicii Kârgâzstan a produselor alcoolice și determinarea cotei la import". Data de anulare - 1 ianuarie 2015

Republica Uzbekistan

	Denumirea pe scurt	Poziția tarifară	Data anulării
1.	Animale vii (bovine, păsări de curte)	0101-0105, 0106 19 100 00, 0106 39 100 00	Data de aderare a Republicii Uzbekistan la OMC, sau 31 decembrie 2020 în funcție de oricare survine mai întâi
2.	Carne și organe comestibile	0201-0210	
3.	Cereale: grâu, secară, orz, ovăz, orez, porumb, hrișcă	10	
4.	Făina, crupe	1101 00-1106	

	Denumirea pe scurt	Poziția tarifară	Data anulării
5.	Uleiuri vegetale	1507, 1512 (кроме технических 1512 11 1000, 1512 21 1000), 1516	
6.	Zahăr	1701-1702	
7.	Produse de brutărie (cu excepția produselor de patiserie și biscuiți de producție proprie)	1905	
8.	Piei brute (inclusiv non-standard), blanuri, inclusiv Astrahan (inclusiv non-standard)	4101-4103, 4301-4302	
9.	Gogoși de viermi de mătase de pe care se pot depăna fire. Mătasea brută (nerăsucită). Deșeuri de mătase (inclusiv gogoși nedepănabili, deșeuri de fire și destrăătură)	5001 00 000 0 5002 00 000 0 5003 00 000 0	
10.	Deșeuri și resturi de metale prețioase	7404 00, 7602 00, 7802 00 000 0, 7902 00 000 0, 8002 00 000 0, 8101 97 000 0, 8102 97 000 0, 8103 30 000 0, 8104 20 000 0, 8105 30 000 0, 8106 00 100 0, 8107 30 000 0, 8108 30 000 0, 8109 30 000 0, 8110 20 000 0, 8111 00 190 0, 8112 13 000 0, 8112 22 000 0, 8112 92 210 0	
11.	Obiecte de artă, antichități (picturi, sculpturi, etc), reprezentând o mare valoare artistică, istorică, științifică și culturală	97	

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie certificată de pe Protocolul despre aplicarea Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica Uzbekistan (Minsk, 31 mai 2013), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



Emilian BRENICI,
Șef al Direcției Generale Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova

EXPUNERE DE MOTIVE
la proiectul de lege privind ratificarea Protocolului despre aplicarea
Acordului privind zona de comerț liber din 18 octombrie 2011 între
Părțile acestuia și Republica Uzbekistan.

În paralel cu eforturile orientate spre avansarea procesului de integrare europeană, consolidarea cooperării economice în cadrul CSI rămîne o prioritate pentru politica externă a țării noastre. Astfel, în scopul atingerii dezideratului menționat, orice formă de integrare economică la acest nivel este considerată a fi binevenită, în special în contextul în care noul Acord de comerț liber în cadrul CSI înglobează în sine prevederile tuturor Acordurilor bilateral existente, inclusiv cu Republica Uzbekistan.

Mai mult ca atît, reieșind din faptul că prevederile Acordului menționat respectă prevederile în materie ale GATT 1994, precum și garantează în perspectivă dezvoltarea unor relații economice armonioase între țări, prin asigurarea condițiilor corecte pentru desfășurarea unei concurențe loiale în comerț, contribuind astfel la eliminarea barierelor în calea comerțului în sensul extinderii schimburilor comerciale, aderarea Republicii Uzbekistan se consideră a fi una imperativă.

Astfel, urmare negocierilor desfășurate în conformitate cu Decretul Președintelui nr. 468-VII din 17.01.2013, la Minsk, la 31 mai 2013 a fost semnat Protocolul despre aplicarea Acordului privind zona de comerț Liber din 18 octombrie 2011 între Părțile acestuia și Republica Uzbekistan. Totodată, atenționăm că, din momentul inițierii negocierilor asupra proiectului și până la semnarea acestuia, textul Protocolului nu a suferit modificări de fond față de versiunea inițială.

De menționat că, în procesul semnării Protocolului dat s-a ținut cont de prioritățile și interesele economice ale țărilor, inclusiv volumul schimburilor comerciale, gradul de sensibilitate a piețelor interne vis-a-vis de unele categorii de mărfuri de import, precum și forma de liberalizare a comerțului cu acestea.

Astfel, reieșind din cele expuse, dar și din faptul că anterior părțile și-au expus acordul de principiu asupra necesității lansării negocierilor asupra unui regim comercial mai favorabil în relațiile bilaterale bazat pe principiile OMC, se consideră oportună ratificarea Protocolului în cauză.

Aspectul politic. În conformitate cu legislația în vigoare și angajamentele internaționale asumate, Republica Moldova conlucrează activ în cadrul CSI. Prezentul Protocol nu contravine politicii externe și interne promovate de Republica Moldova și nici angajamentelor internaționale asumate.

Aspectul economico-financiar. Aplicarea Acordului în cauză nu necesită cheltuieli financiare suplimentare, cu condiția respectării stricte de către Părți a prevederilor acestuia.

Aspectul temporar. Prezentul Protocol va intra în vigoare după 30 de zile de la data primirii de către depozitar a notificării despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare. Instrumentul de ratificare va fi remis depozitarului de către Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Aspectul organizatoric. Aplicarea prevederilor Protocolului nu presupune întreprinderea unor măsuri organizatorice, cum ar fi, înființarea unor structuri noi sau abilitarea unor instituții cu împuterniciri noi.

Aspectul normativ. Protocolul respectiv corespunde prevederilor tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte, acordurilor bilaterale și multilaterale semnate în cadrul CSI, iar ratificarea acestuia nu implică adoptarea unor acte legislative noi sau modificarea legilor în vigoare.

Viceministru



Octavian CALMÎC